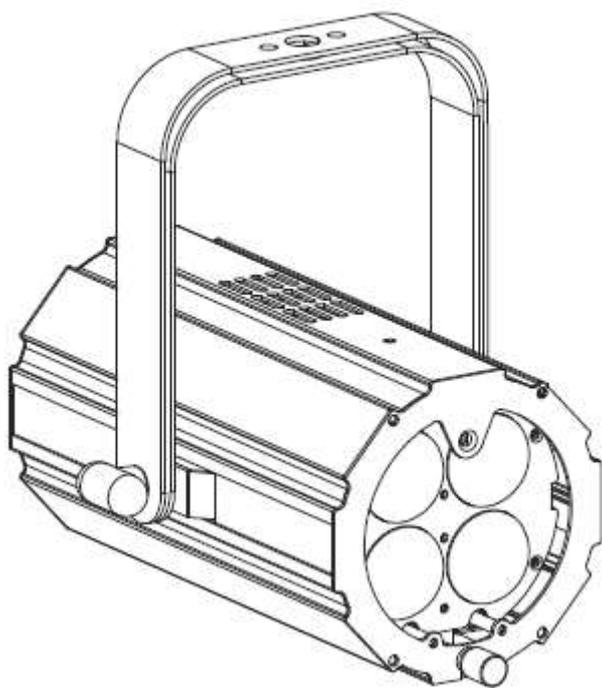




## PAR Z4



## *Istruzioni d'Uso*

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Paesi Bassi  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)

©2013 **ADJ Products, LLC** tutti i diritti riservati. Le informazioni, le specifiche, gli schemi, le immagini e le istruzioni qui contenuti possono essere modificati senza alcuna informazione preventiva. ADJ Products, logo LLC e nomi e numeri dei prodotti qui contenuti sono marchi di fabbrica di ADJ Products, LLC. La protezione dei diritti d'autore è rivendicata tra l'altro per tutte le forme e i contenuti di materiale e informazioni protetti da copyright, come ammesso attualmente dalla legge scritta o giudiziale, o come successivamente concesso. Tutti i marchi e i nomi di prodotti qui riportati possono essere marchi di fabbrica o marchi registrati dei rispettivi proprietari, e sono come tali riconosciuti. Tutti i prodotti non ADJ, i marchi e i nomi dei prodotti LLC sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.

**ADJ Products, LLC** e tutte le società collegate qui riportate declinano qualsiasi responsabilità per eventuali danni a proprietà, macchinari, edifici e impianti elettrici, lesioni a persone e perdite economiche, dirette o indirette, derivanti dall'utilizzo delle informazioni contenute nel presente documento, e/o conseguenti ad assemblaggio, installazione, montaggio e messa in funzione non corretti, carenti, negligenti e secondo pratiche non sicure di questo prodotto.

## Indice

INTRODUZIONE .....	4
ISTRUZIONI GENERALI.....	4
CARATTERISTICHE .....	4
PRECAUZIONI PER L'USO .....	4
PRECAUZIONI DI SICUREZZA .....	5
IMPOSTAZIONE DMX .....	5
MENÙ DI SISTEMA .....	8
FUNZIONAMENTO .....	11
IMPOSTAZIONE MASTER/SLAVE .....	12
FUNZIONE ZOOM.....	12
FUNZIONAMENTO UC IR.....	12
MODALITÀ 4 CANALI.....	13
MODALITÀ 6 CANALI.....	13
MODALITÀ 8 CANALI.....	14
MODALITÀ 9 CANALI.....	15
TABELLA MACRO COLORE.....	16
SCHEMA FOTOMETRICO .....	16
SCHEMA CURVA DIMMER.....	17
SOSTITUZIONE FUSIBILE.....	17
PULIZIA.....	17
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	18
SPECIFICHE .....	18
ROHS - Un grande contributo alla conservazione dell'Ambiente .....	19
WEEE – Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico .....	19

## INTRODUZIONE

**Disimballaggio:** grazie per aver scelto Par Z4 di ADJ Products, LLC. Ogni Par Z4 è stato sottoposto ad attento collaudo e spedito in perfette condizioni. Verificare accuratamente l'imballo per accertare eventuali danni che possano essersi verificati durante la spedizione. Se l'imballo appare danneggiato, esaminare con cura l'apparecchiatura per rilevare eventuali danni ed assicurarsi che tutta l'attrezzatura necessaria al funzionamento dell'unità sia intatta. In caso di danneggiamento o parti mancanti, si prega di contattare il Numero Verde dell'Assistenza Clienti per ulteriori istruzioni. Si prega di non rispeditare l'unità al proprio rivenditore senza aver preventivamente contattato il Supporto Clienti.

**Introduzione:** Par Z4 è una mini apparecchiatura a LED con zoom, intelligente DMX. Può funzionare in modo indipendente oppure in configurazione Master/Slave. Par Z4 ha tre modalità di funzionamento: Attivazione sonora, Show e controllo DMX. Questa apparecchiatura è adatta a teatri, studios, negozi al dettaglio e simili. *Per risultati ottimali si consiglia di utilizzare speciali effetti fumo o nebbia per esaltare le proiezioni di fasci luminosi.*

**Assistenza Clienti:** in caso di problemi si prega di contattare il rivenditore American Audio di fiducia. È anche possibile contattarci direttamente tramite il nostro sito Web [www.americandj.eu](http://www.americandj.eu) o tramite e-mail: [support@americandj.eu](mailto:support@americandj.eu)

**Avvertenza!** Per prevenire o ridurre il rischio di folgorazione o incendio, non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

**Avvertenza!** *Può causare gravi danni agli occhi. Evitare sempre di guardare direttamente la luce emessa!*

## ISTRUZIONI GENERALI

Per ottimizzare le prestazioni di questo prodotto si prega di leggere attentamente le istruzioni di funzionamento al fine di familiarizzare con le operazioni di base. Queste istruzioni contengono importanti informazioni sulla sicurezza relative all'uso e alla manutenzione dell'unità. Si prega di conservare il presente manuale insieme all'apparecchiatura per future consultazioni.

## CARATTERISTICHE

- Compatibile con protocollo DMX-512 (4 modalità canale DMX: 4, 6, 8 e 9 canali)
- 3 modalità di funzionamento: Attivazione sonora, Show e Controllo DMX
- 5 curve dimmer (standard, palcoscenico, TV, architettuale e teatro)
- Microfono interno
- Display digitale per impostazione indirizzo e funzione
- Modalità show, Fade, Colore statico e mixaggio colore RGBW
- Compatibile con UC-IR (non incluso)

## PRECAUZIONI PER L'USO

**Attenzione!** L'unità non contiene parti riparabili dall'utente. Non tentare di eseguire personalmente le riparazioni: in tal modo si annullerebbe la garanzia del costruttore. Nell'improbabile caso di necessità di intervento tecnico sull'unità, si prega di contattare ADJ Products, LLC.

*Durante il funzionamento il contenitore può diventare molto caldo; evitare di toccare l'unità a mani nude. ADJ Products, LLC declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dalla non osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale o da modifiche effettuate sull'unità senza preventiva autorizzazione.*

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

***Per la Vostra sicurezza personale si raccomanda di leggere e comprendere nella sua interezza il presente manuale prima di installare o mettere in funzione questa unità.***

- Per prevenire o ridurre il rischio di folgorazione o incendio, non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.
- Non versare acqua o altri liquidi dentro o sopra l'unità.
- Assicurarsi che la presa di alimentazione ed il voltaggio siano adatti all'unità.
- Non tentare di mettere in funzione l'unità se il cavo di alimentazione è rovinato o rotto.
- Non tentare di rimuovere o rompere il polo di terra della spina del cavo di alimentazione. Tale polo è utilizzato per ridurre il rischio di folgorazione e incendio in caso di corto circuito interno.
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento scollegare l'unità dall'alimentazione di rete.
- Non rimuovere mai il coperchio. L'unità non contiene parti riparabili dall'utente.
- Non mettere mai in funzione l'unità se il coperchio è stato rimosso.
- Assicurarsi sempre di montare l'unità in luoghi adeguatamente aerati. Posizionare l'apparecchiatura ad almeno 15 cm (6") da qualsiasi parete.
- Non tentare mai di mettere in funzione l'unità se danneggiata.
- L'unità è destinata esclusivamente all'uso in interni; l'eventuale utilizzo in esterni ne annullerebbe tutte le garanzie.
- Posizionare sempre l'unità in modo stabile e sicuro.
- I cavi di alimentazione dovrebbero essere posizionati in modo tale da non essere calpestati o schiacciati da oggetti collocati sopra o contro di essi, prestando particolare attenzione ai cavi e alle spine, agli innesti e al punto di fuoriuscita del cavo dall'apparecchiatura.
- Pulizia: l'apparecchiatura deve essere pulita seguendo esclusivamente le raccomandazioni del produttore. Vedere pagina 17 per i dettagli sulla pulizia.
- Calore: l'apparecchiatura deve essere collocata lontano da fonti di calore quali radiatori, aperture per l'efflusso di aria calda, forni o altri apparecchi che generino calore (inclusi gli amplificatori).
- L'apparecchiatura deve essere riparata solamente da personale qualificato nel caso in cui:
  - A. siano caduti oggetti o sia stato versato del liquido all'interno dell'apparecchiatura;
  - B. l'apparecchiatura sia stata esposta alla pioggia o all'umidità;
  - C. l'apparecchiatura non sembri funzionare normalmente o evidenzi un significativo cambiamento nelle prestazioni.

## IMPOSTAZIONE DMX

**Alimentazione:** Par Z4 è dotato di un commutatore automatico in grado di rilevare il voltaggio quando collegato ad una presa elettrica. In questo modo non è necessario preoccuparsi della corretta tensione; è possibile collegare l'unità ovunque.

**DMX-512:** DMX è l'abbreviazione di Digital Multiplex, un protocollo universale utilizzato dalla maggior parte dei produttori di impianti di illuminazione e controller come forma di comunicazione tra dispositivi intelligenti e controller. Il controller DMX invia dati dal controller all'apparecchiatura. I dati DMX vengono inviati in serie da apparecchiatura ad apparecchiatura (in cascata) tramite connettori XLR, in ingresso e in uscita, previsti su tutte le apparecchiature DMX (la maggior parte dei controller ha solamente un connettore dati in uscita).

## IMPOSTAZIONE DMX (continua)

**Collegamento DMX:** DMX è un linguaggio che permette di gestire, tramite singolo controller, modelli e marche diversi di apparecchiature collegate tra loro, purché compatibili DMX. *Per assicurare una corretta trasmissione di dati DMX, nel caso di apparecchiature multiple, si consiglia di utilizzare cavi il più possibile corti. L'ordine di collegamento in sequenza delle apparecchiature non influenza l'indirizzamento DMX. Per esempio: un'apparecchiatura alla quale il DMX abbia assegnato l'indirizzo 1 può essere posizionata in un punto qualsiasi della linea, all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto tra l'uno e l'altra. Pertanto, la prima apparecchiatura controllata dal controller può anche essere l'ultima della catena. Quando ad una apparecchiatura viene assegnato l'indirizzo 1, il controller DMX invierà i dati, destinati all'indirizzo 1, a quella apparecchiatura indipendentemente dalla posizione che occupa nella catena DMX.*

**Requisiti del Cavo Dati (Cavo DMX) (per funzionamento DMX e Master/Slave):** Par Z4 può essere controllato tramite protocollo DMX-512. Par Z4 ha quattro modalità canale DMX: 4, 6, 8 e 9 canali. L'indirizzo DMX viene impostato elettronicamente utilizzando i comandi sul pannello anteriore dell'unità. L'unità ed il controller DMX necessitano di cavo dati DMX-512 da 110 Ohm approvato per dati in ingresso e in uscita (Figura 1). Si raccomanda l'utilizzo di cavi Accu DMX. Se si intende adoperare cavi di propria fabbricazione, assicurarsi di utilizzare cavo schermato standard da 110-120 Ohm (è possibile acquistarlo nella maggior parte dei negozi di attrezzature professionali per audio e illuminazione). I cavi devono essere realizzati con connettore XLR maschio e femmina alle due estremità. Rammentare inoltre che il cavo DMX deve essere disposto in configurazione a cascata e non può essere sdoppiato.



Figura 1

**N.B.:** durante la realizzazione dei cavi assicurarsi di seguire quanto riportato nelle Figure 2 e 3. Non utilizzare il terminale di messa a terra sul connettore XLR. Non collegare il conduttore schermato del cavo al terminale di messa a terra ed evitare che il conduttore schermato entri in contatto con il rivestimento esterno del connettore XLR. La messa a terra della schermatura potrebbe provocare un corto circuito o un malfunzionamento del dispositivo.

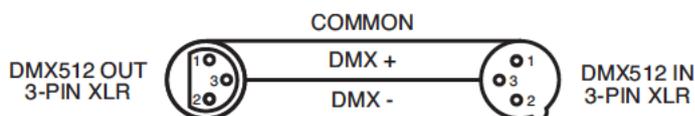


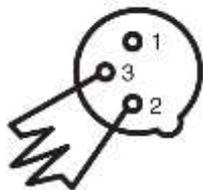
Figura 2



Figura 3

Configurazione Pin XLR
Pin1 = Terra
Pin2 = Data Complement (segnale -)
Pin3 = Data True (segnale +)

**Nota specifica: terminazione di linea..** Quando vengono utilizzati cavi molto lunghi, può essere necessario inserire un terminatore sull'ultima unità per evitare malfunzionamenti. Un terminatore è una resistenza da 110-120 ohm e 1/4 di Watt collegata tra i pin 2 e 3 di un connettore XLR maschio (DATA + e DATA -). Va inserito nel connettore XLR femmina dell'ultima unità della linea in cascata per terminarla. L'uso di una terminazione per cavi (ADJ numero di parte Z-DMX/T) diminuirà le possibilità di malfunzionamenti.



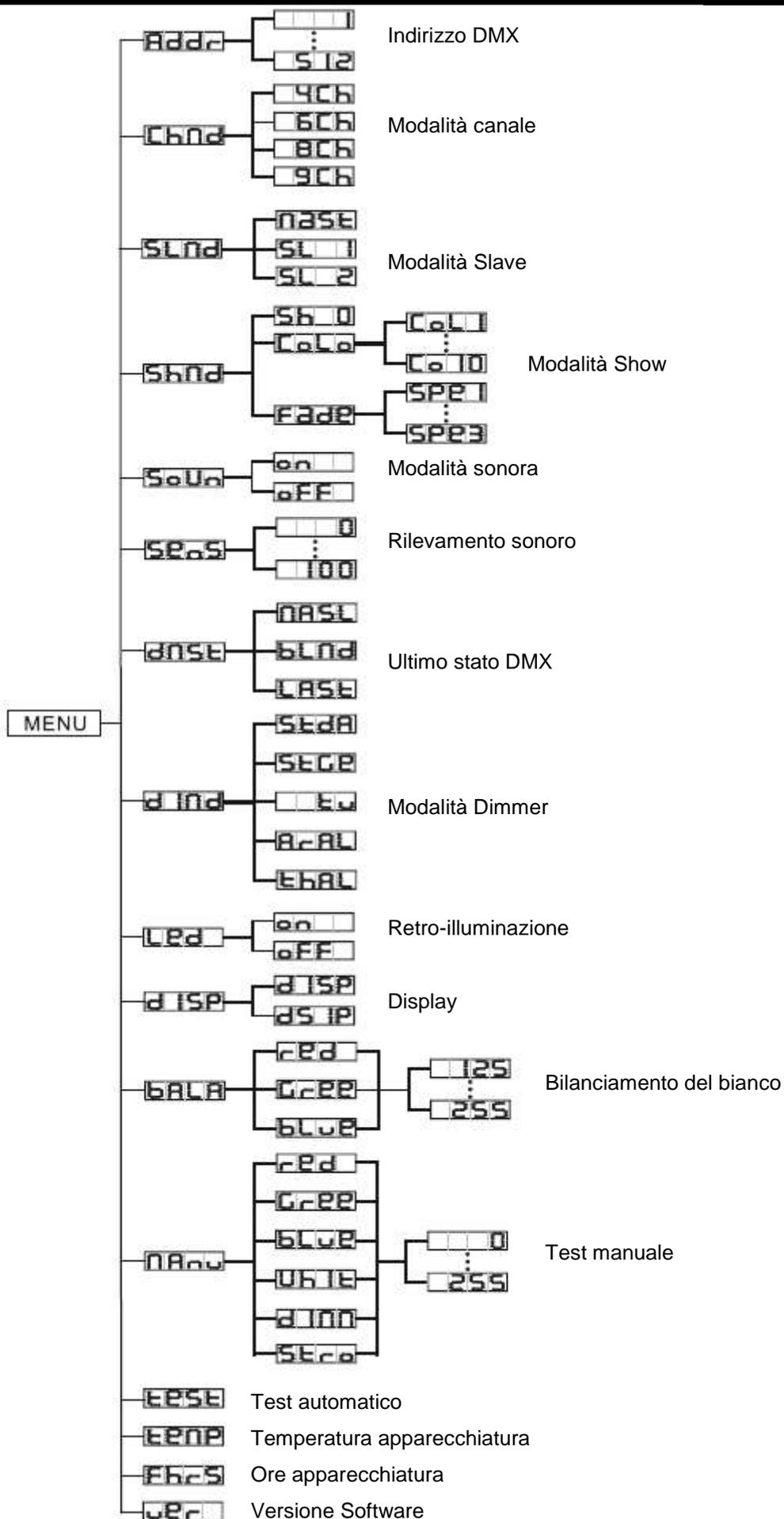
La terminazione riduce errori di segnale ed evita problemi di trasmissione ed interferenze. È sempre consigliabile collegare un morsetto DMX (resistenza da 120 ohm e 1/4 di watt ) tra il PIN 2 (DMX -) e il PIN 3 (DMX +) dell'ultima apparecchiatura.

Figura 4

**Connettori DMX XLR a 5 pin.** Alcuni produttori utilizzano, per la trasmissione di dati, connettori cavi dati DMX-512 a 5 pin invece che a 3 pin. È possibile utilizzare connettori DMX a 5 pin in una linea DMX a 3 pin. Quando si inseriscono cavi dati a 5 pin standard in una linea a 3 pin è necessario utilizzare un adattatore, acquistabile nella maggior parte dei negozi di elettronica. La tabella sottostante riporta in dettaglio le corrette modalità di conversione.

<b>Conversione da XLR 3 pin a XLR 5 pin</b>		
Conduttore	XLR 3 pin femmina (Out)	XLR 5 pin maschio (In)
Terra/Schermatura	Pin 1	Pin 1
Data Complement (segnale -)	Pin 2	Pin 2
Data True (segnale +)	Pin 3	Pin 3
Non utilizzato		Pin 4 - Non usare
Non utilizzato		Pin 5 - Non usare

# MENÙ DI SISTEMA



## MENU' DI SISTEMA (continua)

*Menù di sistema: quando si effettuano regolazioni, premere ENTER per confermare l'impostazione scelta e poi premere e tenere premuto il pulsante MENU per almeno 3 secondi. Per uscire senza apportare modifiche premere il pulsante MENU. Il display si blocca dopo 30 secondi; premere il pulsante MENU per 3 secondi per sbloccarlo.*

### **ADDR** - Impostazione indirizzo DMX.

1. Premere il pulsante MENU, Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) fino a visualizzare “ADDR” e premere ENTER.
2. Sarà visualizzato l'indirizzo corrente lampeggiante. Premere il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per cercare l'indirizzo desiderato. Premere ENTER per impostare l'indirizzo DMX desiderato.

### **CHND** - Questa opzione consente di selezionare la modalità Canale DMX.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “CHND” e premere ENTER. Sarà visualizzata la modalità DMX corrente.
2. Premere il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per scegliere la modalità DMX desiderata e premere ENTER per confermare ed uscire.

### **SLND** - Questa opzione consente di impostare l'unità come master o slave in configurazione master/slave.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “SLND” e premere ENTER. Verrà visualizzato “MAST”, “SL 1” oppure “SL 2”.
2. Premere il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) fino a visualizzare l'impostazione desiderata e premere ENTER per confermare.

**NOTA:** in modalità Master/Slave è possibile configurare un'apparecchiatura come Master (principale) e l'altra come “SL 2”, in modo da ottenere movimenti opposti.

### **SHND** - In questa modalità è possibile eseguire una modalità show, fade, colore statico o dimmer RGBW.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “SHND” e premere ENTER.
2. Verrà visualizzato “Sh 0”, “Colo” oppure “Fade”. Utilizzare il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per trovare la modalità desiderata.
3. Selezionare “Sh 0” e premere ENTER. L'apparecchiatura esegue ora un show casuale.
4. Selezionare “Fade” e premere ENTER. Utilizzare il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per regolare la velocità di fading.
5. Selezionare “Colo” e premere ENTER. “Verrà visualizzato Col X”, dove “X” è il numero del colore statico corrente. Utilizzare il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per trovare il colore desiderato.
6. “Co 10” è la modalità dimmer RGBW. Premere il pulsante ENTER; verrà visualizzato “Red” Premere ENTER per poter utilizzare il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) e regolare l'intensità di uscita. Premere ENTER per salvare l'impostazione di intensità di uscita del Rosso. Premere il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per passare al colore successivo e premere ENTER per accedere all'impostazione intensità di uscita di quel colore.
7. Una volta trovata l'impostazione desiderata, premere e tenere premuto il pulsante MENU per almeno 3 secondi per attivarla.

### **SOUN** - Modalità Attivazione sonora.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “SOUN” e premere ENTER.
2. Il display visualizzerà “ON” oppure “OFF”. Premere il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per selezionare “ON” (attivazione della modalità sonora) oppure “OFF” (disattivazione della modalità sonora).
3. Premere ENTER per confermare.

## **SENS** - In questa modalità è possibile regolare la sensibilità sonora.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**SENS**” e premere ENTER.
2. Verrà visualizzato un numero compreso tra 0 e 100. Per regolare la sensibilità sonora utilizzare il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼). 0 è la sensibilità minima e 100 la massima.
3. Dopo aver scelto l'intensità desiderata premere ENTER per confermare.

## **DNST** - Questa modalità viene utilizzata come modalità di sicurezza; in caso di perdita o interruzione del segnale DMX o in caso di spegnimento, l'apparecchiatura passerà alla modalità di funzionamento scelta nell'impostazione. È anche possibile impostarla come modalità di funzionamento dell'apparecchiatura al momento dell'avviamento.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**DNST**”; sotto verranno visualizzati “**MASL**”, “**BLND**” oppure “**LAST**”.
2. Premere ENTER e in basso inizierà a lampeggiare l'opzione scelta. Utilizzare il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per scegliere la modalità di funzionamento dell'unità all'avviamento o quando si perde il segnale DMX.
  - **MASL** (Master Slave) - In caso di perdita del segnale DMX o del collegamento all'alimentazione elettrica, l'unità passerà automaticamente alla modalità Master/Slave ed eseguirà uno show integrato.
  - **BLND** (Oscuramento) - In caso di perdita o interruzione del segnale DMX, l'unità passerà automaticamente alla modalità stand-by.
  - **LAST** - In caso di perdita del segnale DMX, l'apparecchiatura rimane nell'ultima impostazione DMX. Se è impostata questa modalità, all'avviamento l'apparecchiatura andrà automaticamente all'ultima impostazione DMX.
3. Premere ENTER per confermare l'impostazione desiderata.

## **DIND** - Questa opzione consente di selezionare la curva dimmer.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**DIND**” e premere ENTER. Verrà visualizzata una delle cinque curve dimmer elencate: “**STDA**” (standard), “**STGE**” (palcoscenico), “**TV**” (TV), “**ARAL**” (architettuale) oppure “**THAL**” (teatro). Vedere lo schema Curva Dimmer a pagina 17 per maggiori informazioni.
2. Premere il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per cercare la curva dimmer desiderata e premere ENTER per confermare ed uscire.

## **LED** - Funzione di auto spegnimento della retro-illuminazione del display a LED dopo 10 secondi.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**LED**” e premere ENTER.
2. Il display visualizzerà “**ON**” oppure “**OFF**”. Premere il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) e selezionare “**ON**” per mantenere il display sempre acceso, oppure “**OFF**” per impostare la funzione di spegnimento dopo 10 secondi di inattività.
3. Premere ENTER per confermare. Per riattivare il display a LED premere un pulsante qualsiasi.

## **DISP** - Questa funzione consente di ruotare il display di 180°.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**DISP**” e premere ENTER.
2. Premere il pulsante Freccia in alto (▲) per selezionare “**DSIP**” e ruotare il display oppure “**DISP**” per riportarlo in posizione originale.
3. Premere ENTER per confermare.

**BALA** - Con questa funzione è possibile regolare i colori RGB per bilanciare il Bianco.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**BALA**” e premere ENTER.
2. Utilizzare il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per cercare il colore che si desidera regolare.
3. Dopo averlo trovato premere ENTER; il valore visualizzato inizierà a lampeggiare. Utilizzare il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per regolare il valore. Dopo aver effettuato la regolazione premere ENTER.
4. Ripetere i passaggi 2 e 3 fino ad ottenere il risultato voluto.

**MANU** - Questa funzione consente di regolare manualmente l'intensità di uscita LED, dimmer e frequenza dello strobo. Questa funzione è anche una modalità di test manuale.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**MANU**” e premere ENTER.
2. Utilizzare il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per scorrere i vari colori LED, dimmer master e impostazione strobo. Una volta trovata la funzione che si desidera regolare, premere ENTER.
3. Dopo aver premuto ENTER, utilizzare il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per regolare i valori. Dopo aver regolato l'intensità di uscita di ciascun colore e il dimmer principale ed aver impostato lo strobo, non uscire da questa funzione. Le impostazioni saranno mantenute fino a quando verrà premuto il pulsante MENU per uscire.

**TEST** - Questa funzione esegue un programma di verifica automatica.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**TEST**” e premere ENTER.
2. L'apparecchiatura esegue ora una verifica automatica.

**TEMP** - Con questa funzione è possibile controllare la temperatura dell'apparecchiatura.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**TEMP**” e premere ENTER.
2. Viene visualizzata la temperatura dell'apparecchiatura. Premere MENU per uscire.

**FHRS** - Questa funzione consente di visualizzare il tempo di funzionamento dell'unità.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**FHRS**” e premere ENTER.
2. Viene visualizzato il tempo di funzionamento dell'unità. Premere MENU per uscire.

**VER** - Utilizzare questa funzione per visualizzare la versione del software dell'unità.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**VER**” e premere ENTER.
2. Il display mostrerà la versione del software.

**FUNZIONAMENTO**

**Controllo Universale DMX:** questa funzione consente di utilizzare il controller universale DMX-512 per controllare i colori, il dimmer principale e lo strobo. Un controller DMX permette di creare programmi unici ritagliati sulle necessità individuali.

1. Par Z4 ha quattro modalità canale DMX: 4, 6, 8 e 9 canali. Vedere pagine 13-15 per le descrizioni dettagliate dei valori e delle funzioni DMX.
2. Per controllare l'apparecchiatura in modalità DMX, seguire le procedure di installazione descritte nelle pagine 5-7 e le specifiche di installazione allegate al controller DMX.
3. Utilizzare i fader del controller per comandare le varie funzioni DMX dell'apparecchiatura.
4. Ciò consentirà di creare i propri programmi.
5. Seguire le istruzioni a pagina 9 per selezionare la modalità canale DMX desiderata ed impostare l'indirizzo DMX.
6. Per cavi di lunghezza superiore a 30 m. utilizzare un terminatore sull'ultima apparecchiatura.
7. Per assistenza sull'utilizzo in modalità DMX consultare il manuale allegato al controller DMX.

## FUNZIONAMENTO (continua)

**Modalità Attivazione sonora:** questa modalità consente alla singola unità, o a più unità collegate, di funzionare a tempo di musica.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**SOUN**” e premere ENTER. Premere il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) fino a visualizzare “**ON**” e premere ENTER.
2. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**SENS**” e premere ENTER. Utilizzare il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per regolare la sensibilità sonora. Una volta trovato il livello di sensibilità desiderato premere ENTER per confermare.

**Modalità Show:** in questa modalità, la singola unità o più unità collegate insieme possono eseguire uno show, o funzionare in modalità fade, colore statico o dimmer RGBW.

1. Premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**SHND**” e premere ENTER.
2. Premere il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per trovare il programma desiderato. Per i singoli show e impostazioni, seguire le istruzioni a pagina 9.

## IMPOSTAZIONE MASTER/SLAVE

**Funzionamento Master/Slave:** questa funzione consente di collegare e attivare fino a 16 unità senza controller. In modalità Master/Slave un'apparecchiatura agirà da unità di controllo e tutte le altre eseguiranno gli stessi programmi. Qualsiasi unità può funzionare come Master o come Slave.

1. Utilizzando cavi dati DMX approvati, collegare in cascata (daisy chain) le unità tramite i connettori XLR posizionati sul retro delle apparecchiature. Rammentare che il connettore maschio XLR è relativo al segnale in ingresso e quello XLR femmina al segnale in uscita. La prima unità della catena (master) utilizza solo il connettore XLR femmina mentre l'ultima utilizza solo il connettore XLR maschio. Per cavi molto lunghi si suggerisce un terminatore sull'ultima apparecchiatura.
2. Sull'unità Master premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**SLND**” e premere ENTER. Utilizzare il pulsante Freccia in alto (▲) oppure Freccia in basso (▼) per scorrere fino all'impostazione “**MAST**” e premere ENTER.
3. Dopo aver impostato l'unità principale come Master, trovare la modalità di funzionamento desiderata.
4. Sulle unità Slave premere il pulsante MENU fino a visualizzare “**SLND**” e premere ENTER. Selezionare “**SL 1**” oppure “**SL 2**” e premere ENTER. Vedere pagina 9 per maggiori informazioni.
5. Le unità Slave seguiranno il programma dell'unità Master.

## FUNZIONE ZOOM

Per regolare/utilizzare la funzione zoom, ruotare la manopola posizionata in basso sulla cornice frontale del contenitore dell'unità. Per togliere lo zoom e ampliare così il raggio, ruotare la manopola in senso antiorario. Per zoomare e restringere così il raggio, ruotare la manopola in senso orario.

## FUNZIONAMENTO UC IR

Il telecomando a infrarossi **UC IR** (venduto separatamente) consente il controllo di varie funzioni. Per gestire l'apparecchiatura è necessario puntare il telecomando nella sua direzione da una distanza non superiore a 9 metri.

**STAND BY** - Questo pulsante oscura l'apparecchiatura.

**FULL ON** - Tenere premuto questo pulsante per la massima intensità. Rilasciando il pulsante l'apparecchiatura ritorna alla normale intensità.

**FADE/GOBO** - Non utilizzato con questa apparecchiatura.

“**DIMMER +**” e “**DIMMER -**” - Utilizzare questi pulsanti per regolare l'intensità di uscita.

**STROBE** - Questo pulsante attiva l'effetto stroboscopio; premerlo per abilitare la funzione.

**COLOR** - Premere questo pulsante per attivare la modalità Colore. Utilizzare i pulsanti da 1 a 9 per selezionare il colore desiderato. Regolare l'intensità di uscita utilizzando i pulsanti “**DIMMER +**” e “**DIMMER -**”.

**1-9** - In modalità colore questi pulsanti consentono di selezionare il colore desiderato.

**SOUND ON & OFF** - Questi pulsanti attivano e disattivano la modalità Attivazione sonora.

**SHOW** - Non utilizzato con questa apparecchiatura.

**MODALITÀ 4 CANALI**

<b>Canale</b>	<b>Valore</b>	<b>Funzione</b>
1	0 - 255	ROSSO 0% - 100%
2	0 - 255	VERDE 0% - 100%
3	0 - 255	BLU 0% - 100%
4	0 - 255	BIANCO 0% - 100%

**MODALITÀ 6 CANALI**

<b>Canale</b>	<b>Valore</b>	<b>Funzione</b>
1	0 - 255	ROSSO 0% - 100%
2	0 - 255	VERDE 0% - 100%
3	0 - 255	BLU 0% - 100%
4	0 - 255	BIANCO 0% - 100%
5	0 - 7 8 - 15 16 - 131 132 - 139 140 - 181 182 - 189 190 - 231 232 - 239 240 - 247 248 - 255	OTTURATORE/STROBOSCOPIO LED SPENTO LED ACCESO STROBOSCOPIO LENTO-VELOCE LED ACCESO APERTURA LENTA - CHIUSURA RAPIDA LED ACCESO CHIUSURA LENTA - APERTURA RAPIDA LED ACCESO STROBOSCOPIO CASUALE LENTO - VELOCE LED ACCESO
6	0 - 255	DIMMER PRINCIPALE 0% - 100%

**MODALITÀ 8 CANALI**

<b>Canale</b>	<b>Valore</b>	<b>Funzione</b>
1	0 - 255	ROSSO 0% - 100%
2	0 - 255	VERDE 0% - 100%
3	0 - 255	BLU 0% - 100%
4	0 - 255	BIANCO 0% - 100%
5	0 - 255	MACRO COLORE (Vedere la tabella Macro Colore a pagina 16)
6	0 - 7 8 - 15 16 - 131 132 - 139 140 - 181 182 - 189 190 - 231 232 - 239 240 - 247 248 - 255	OTTURATORE/STROBOSCOPIO LED SPENTO LED ACCESO STROBOSCOPIO LENTO-VELOCE LED ACCESO APERTURA LENTA - CHIUSURA RAPIDA LED ACCESO CHIUSURA LENTA - APERTURA RAPIDA LED ACCESO STROBOSCOPIO CASUALE LENTO - VELOCE LED ACCESO
7	0 - 255	DIMMER PRINCIPALE 0% - 100%
8	0 - 20 21 - 40 41 - 60 61 - 80 81 - 100 101 - 255	CURVE DIMMER STANDARD PALCOSCENICO TV ARCHITETTURALE TEATRO IMPOSTAZIONE DIMMER PREDEFINITA

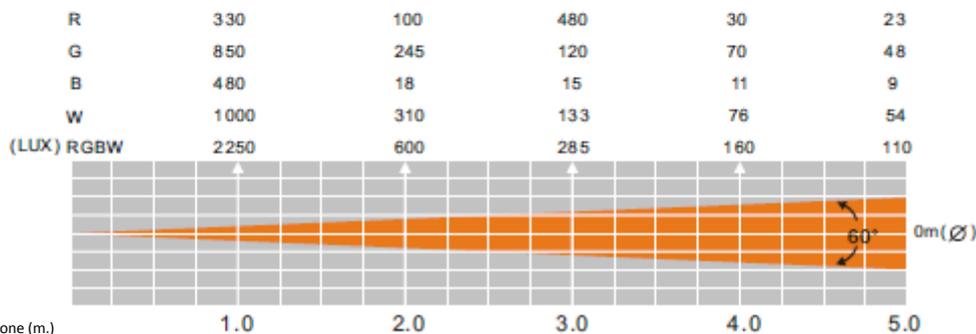
**MODALITÀ 9 CANALI**

<b>Canale</b>	<b>Valore</b>	<b>Funzione</b>
1	0 - 255	ROSSO 0% - 100%
2	0 - 255	VERDE 0% - 100%
3	0 - 255	BLU 0% - 100%
4	0 - 255	BIANCO 0% - 100%
5	0 - 255	MACRO COLORE (Vedere la tabella Macro Colore a pagina 16)
6	0 - 7 8 - 15 16 - 131 132 - 139 140 - 181 182 - 189 190 - 231 232 - 239 240 - 247 248 - 255	OTTURATORE/STROBOSCOPIO LED SPENTO LED ACCESO STROBOSCOPIO LENTO-VELOCE LED ACCESO APERTURA LENTA - CHIUSURA RAPIDA LED ACCESO CHIUSURA LENTA - APERTURA RAPIDA LED ACCESO STROBOSCOPIO CASUALE LENTO - VELOCE LED ACCESO
7	0 - 255	DIMMER PRINCIPALE 0% - 100%
8	0 - 20 21 - 40 41 - 60 61 - 80 81 - 100 101 - 255	CURVE DIMMER STANDARD PALCOSCENICO TV ARCHITETTURALE TEATRO IMPOSTAZIONE DIMMER PREDEFINITA
9	0 - 255	TEMP. COLORE 7.200 °K - 3.200 °K

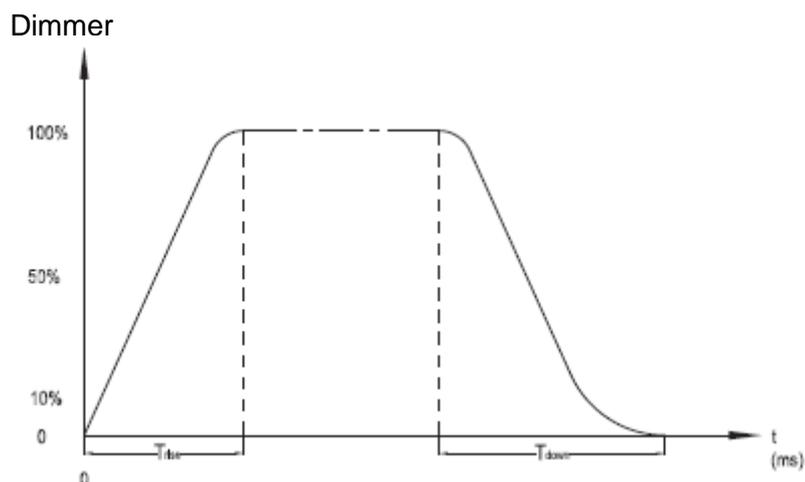
## TABELLA MACRO COLORE

No. colore	VALORE DMX	INTENSITÀ COLORE RGBW				No. colore	VALORE DMX	INTENSITÀ COLORE RGBW			
		ROSSO	VERDE	BLU	BIANCO			ROSSO	VERDE	BLU	BIANCO
SPENTO	0	0	0	0	0	Colore 33	129-132	255	206	143	0
Colore 1	1-4	80	255	234	80	Colore 34	133-136	254	177	153	0
Colore 2	5-8	80	255	164	80	Colore 35	137-140	254	192	138	0
Colore 3	9-12	77	255	112	77	Colore 36	141-144	254	165	98	0
Colore 4	13-16	117	255	83	83	Colore 37	145-148	254	121	0	0
Colore 5	17-20	160	255	77	77	Colore 38	149-152	176	17	0	0
Colore 6	21-24	223	255	83	83	Colore 39	153-156	96	0	11	0
Colore 7	25-28	255	243	77	77	Colore 40	157-160	234	139	171	0
Colore 8	29-32	255	200	74	74	Colore 41	161-164	224	5	97	0
Colore 9	33-36	255	166	77	77	Colore 42	165-168	175	77	173	0
Colore 10	37-40	255	125	74	74	Colore 43	169-172	119	130	199	0
Colore 11	41-44	255	97	77	74	Colore 44	173-176	147	164	212	0
Colore 12	45-48	255	71	77	71	Colore 45	177-180	88	2	163	0
Colore 13	49-52	255	83	134	83	Colore 46	181-184	0	38	86	0
Colore 14	53-56	255	93	182	93	Colore 47	185-188	0	142	208	0
Colore 15	57-60	255	96	236	96	Colore 48	189-192	52	148	209	0
Colore 16	61-64	238	93	255	93	Colore 49	193-196	1	134	201	0
Colore 17	65-68	196	87	255	87	Colore 50	197-200	0	145	212	0
Colore 18	69-72	150	90	255	90	Colore 51	201-204	0	121	192	0
Colore 19	73-76	100	77	255	77	Colore 52	205-208	0	129	184	0
Colore 20	77-80	77	100	255	77	Colore 53	209-212	0	83	115	0
Colore 21	81-84	67	148	255	67	Colore 54	213-216	0	97	166	0
Colore 22	85-88	77	195	255	77	Colore 55	217-220	1	100	167	0
Colore 23	89-92	77	234	255	77	Colore 56	221-224	0	40	86	0
Colore 24	93-96	158	255	144	144	Colore 57	225-228	209	219	182	0
Colore 25	97-100	255	251	153	153	Colore 58	229-232	42	165	85	0
Colore 26	101-104	255	175	147	147	Colore 59	233-236	0	46	35	0
Colore 27	105-108	255	138	186	138	Colore 60	237-240	8	107	222	0
Colore 28	109-112	255	147	251	147	Colore 61	241-244	107	156	231	0
Colore 29	113-116	151	138	255	138	Colore 62	245-248	165	198	247	0
Colore 30	117-120	99	0	255	100	Colore 63	249-252	0	0	189	0
Colore 31	121-124	138	169	255	138	Colore 64	253-255	255	255	255	0
Colore 32	125-128	255	255	255	255						

## SCHEMA FOTOMETRICO



## SCHEMA CURVA DIMMER



Effetto rampa	0  255 0S (tempo di dissolvenza)		0  255 1S (tempo di dissolvenza)	
	Tempo di salita (ms)	Tempo di discesa (ms)	Tempo di salita (ms)	Tempo di discesa (ms)
Standard	0	0	0	0
Palcoscenico	780	1100	1540	1660
TV	1180	1520	1860	1940
Architettuale	1380	1730	2040	2120
Teatro	1580	1940	2230	2280

## SOSTITUZIONE FUSIBILE

Scollegare l'unità da qualsiasi eventuale alimentazione elettrica. Dopo aver scollegato l'alimentazione elettrica, utilizzare un giravite Phillips per svitare il portafusibile posizionato sopra l'ingresso I.E.C. Rimuovere il fusibile guasto, sostituirlo con uno nuovo e riavvitare il portafusibile in posizione.

## PULIZIA

È opportuno eseguire periodicamente la pulizia delle lenti interne ed esterne e dello specchio per eliminare residui di nebbia, fumo e polvere ottimizzando così la resa luminosa. La frequenza delle pulizie dipende dall'ambiente nel quale operano le apparecchiature (luoghi fumosi, polverosi, umidi o nebbiosi). In caso di uso intensivo si raccomanda di pulire le apparecchiature una volta al mese. La pulizia periodica assicura lunga durata e ottima resa.

1. Per la pulizia del contenitore, utilizzare un normale detergente per vetri ed un panno morbido.
2. Utilizzare una spazzola per pulire le ventole di raffreddamento e le griglie.
3. Pulire ogni 20 giorni le ottiche esterne con un panno morbido e detergente per vetri.
4. Pulire ogni 30-60 giorni le ottiche interne con un panno morbido e detergente per vetri.
5. Prima di ricollegare l'apparecchiatura assicurarsi sempre di aver asciugato completamente tutte le parti.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**Risoluzione dei problemi:** di seguito un elenco dei problemi più comuni che si possono riscontrare con le relative soluzioni.

**Nessuna emissione luminosa dall'unità:**

1. Accertarsi che il fusibile esterno non sia saltato. Il fusibile è posizionato sul pannello posteriore dell'unità.
2. Accertarsi che il porta fusibile sia correttamente collocato.

**L'unità non si attiva col suono:**

1. le basse frequenze dovrebbero attivare l'unità.

Le alte o basse frequenze, quando si batte leggermente sul microfono, potrebbero non attivare l'unità.

## SPECIFICHE

<b>Modello:</b>	<b>Par Z4</b>
<b>Tensione:</b>	100 - 240 V, 50 / 60 Hz
<b>LED:</b>	4 LED RGBW 4-In-1 da 15 W
<b>Assorbimento</b>	52 W
<b>Dimensioni:</b>	(LxPxA) 10,25" x 7,25" x 8,75" mm. 263 x 185 x 221 (con staffa) (LxPxA) 10,25" x 7,25" x 4,75" mm. 263 x 185 x 118 (senza staffa)
<b>Peso:</b>	5,5 Libbre / 3,2 kg.
<b>Angolo di proiezione del fascio luminoso:</b>	10 - 60 gradi
<b>Fusibile:</b>	2 A
<b>Ciclo di funzionamento:</b>	nessuno
<b>DMX:</b>	4 modalità canale DMX: 4/6/8/9
<b>Colori:</b>	mixaggio RGBW
<b>Attivazione sonora:</b>	sì
<b>Posizionamento:</b>	qualsiasi, purché stabile e sicuro.

**Si prega di notare:** specifiche e miglioramenti della presente unità e del relativo manuale sono soggetti a variazioni senza alcun preavviso.

**Rilevamento automatico della tensione:** questa apparecchiatura è dotata di un commutatore automatico in grado di rilevare la tensione quando collegato ad una presa elettrica.

## ROHS - Un grande contributo alla conservazione dell'Ambiente

Egregio Cliente,

L'Unione Europea ha adottato una direttiva sulla restrizione/proibizione dell'utilizzo di sostanze pericolose. Tale direttiva, denominata RoHS, è un argomento molto discusso nell'industria elettronica.

Essa prevede, tra l'altro, restrizioni nell'uso di sei specifici materiali: Piombo (Pb), Mercurio (Hg), Cromo esavalente (CR VI), Cadmio (Cd), Bifenili Polibromurati (PBB) come ritardanti di fiamma, polibromodifenileteri (PBDE) anch'esso ritardante di fiamma. Questa direttiva si applica a quasi tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche il cui funzionamento comporti la creazione di campi elettrici o elettromagnetici, in breve: qualsiasi tipo di apparecchiatura elettronica di utilizzo domestico o lavorativo.

Quali fabbricanti di prodotti AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional e illuminazioni ACCLAIM, siamo obbligati a conformarci alla direttiva RoHS. Ecco perché, già due anni prima che tale direttiva entrasse in vigore, abbiamo avviato la nostra ricerca di materiali e processi di produzione alternativi e non dannosi per l'ambiente.

Molto prima della direttiva RoHS tutti i nostri prodotti erano fabbricati in accordo agli standard dell'Unione Europea. Grazie a costanti verifiche e test dei materiali, possiamo garantire che tutti i componenti da noi utilizzati sono sempre conformi RoHS e che il processo di produzione è, nei limiti della tecnologia attuale, non dannoso per l'ambiente.

La direttiva ROHS è un passo molto importante verso la protezione del nostro ambiente. Noi, quali produttori, ci sentiamo obbligati a dare il nostro contributo in tal senso.

## WEEE – Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico

Ogni anno migliaia di tonnellate di componenti elettronici, dannosi per l'ambiente, finiscono nelle discariche in tutto il mondo. Per assicurare il miglior smaltimento o ricupero possibili di componenti elettronici, l'Unione Europea ha adottato la direttiva WEEE.

Il sistema WEEE (Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico) può essere paragonato al sistema "Green Spot" utilizzato per diversi anni. I produttori devono contribuire al recupero dei rifiuti derivanti dalla messa in commercio dei propri prodotti. Le risorse finanziarie ottenute in tal modo saranno destinate allo sviluppo di un sistema comune di gestione rifiuti. Ecco perché possiamo garantire un programma di rottamazione e riciclo professionale e non dannoso per l'ambiente.

Quali produttori siamo registrati presso l'EAR (Registro delle Apparecchiature Elettriche Usate) tedesco apportandovi anche il nostro contributo.

(Registrazione: DE41027552)

Ciò significa che i prodotti AMERICAN DJ e AMERICAN AUDIO possono essere depositati gratuitamente nei punti di raccolta e riutilizzati in base al programma di riciclo. Prodotti ELATION Professional di esclusivo utilizzo professionale dovranno essere gestiti da noi. Per assicurarne il corretto smaltimento, si prega di inviare i prodotti Elation non più utilizzabili direttamente a noi.

Come la RoHS di cui sopra, la direttiva WEEE rappresenta un contributo importante per la protezione dell'ambiente e noi siamo lieti di poter aiutare a mantenerlo pulito grazie a questo sistema.

Saremo lieti di rispondere a qualsiasi vostra domanda o suggerimento che desidererete inviarci scrivendoci al seguente indirizzo: [info@americandj.eu](mailto:info@americandj.eu)

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Paesi Bassi  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)